

ALIMENTATORI LINEA DOPPIA

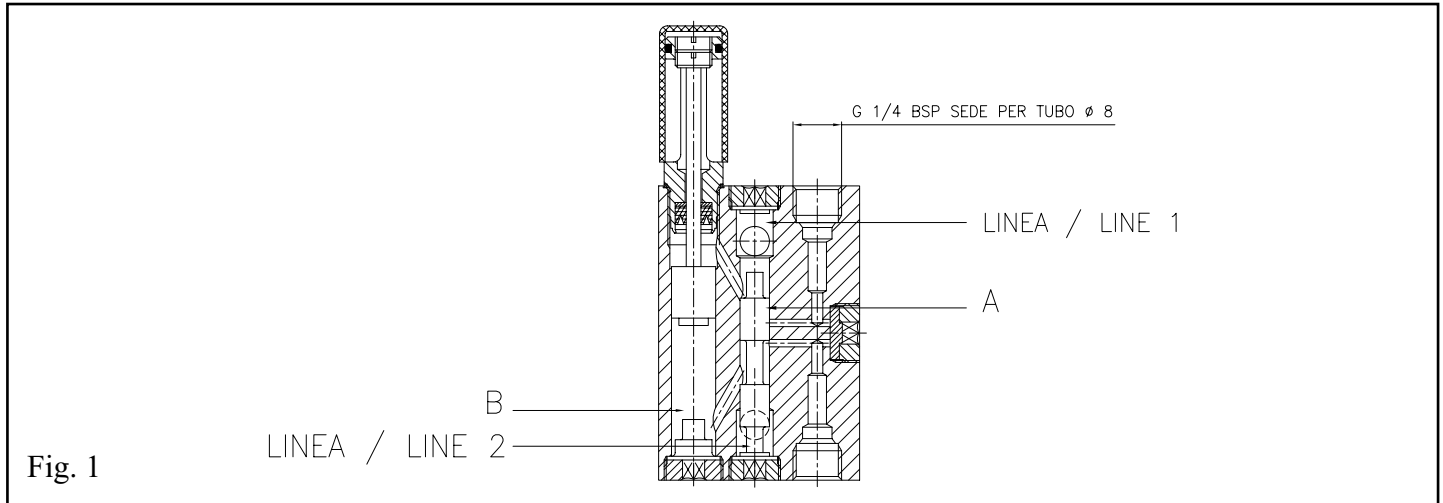
DUAL LINE FEEDERS

PRINCIPIO DI FUNZIONAMENTO

Ogni uscita è asservita da un pistone distributore A e da un pistone Spool dosatore B. Il pistone A ha solo lo scopo di effettuare l'inversione delle uscite.

OPERATING PRINCIPLE

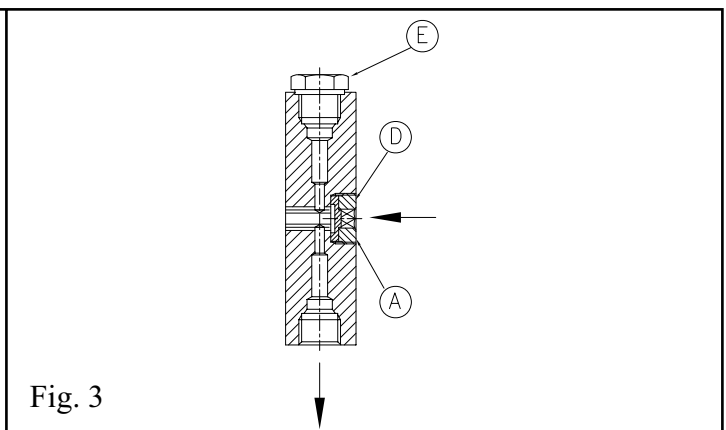
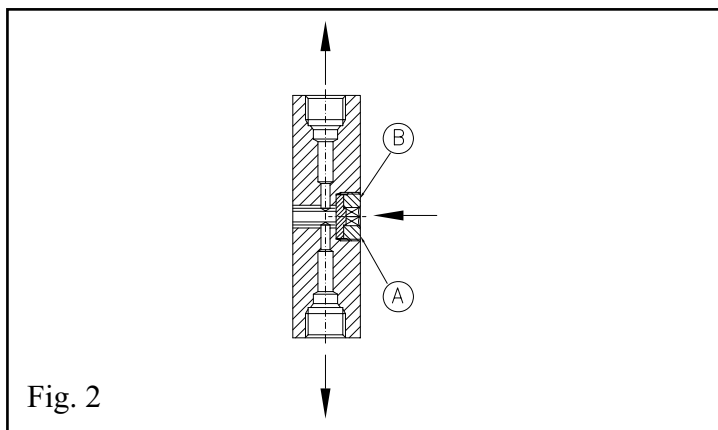
Each outlet has a distributing spool A and a metering piston B. A controls the operation of the outlet, effecting the outlet inversions.



Il funzionamento di un alimentatore è rigorosamente idraulico. Facendo riferimento alla fig. 1, abbiamo il seguente principio di funzionamento: la pressione di una delle linee principali (in questo caso la 1) agisce sul pistone B il quale, spostandosi, espelle la quantità di lubrificante accumulata nella fase precedente. Quando tutti i pistoni sono nelle stesse posizioni ed hanno effettuato il loro dosaggio, la linea 1 di alimentazione sale di pressione ed avviene l'inversione alla linea 2 tramite la pompa. Il lubrificante inviato nella linea 2 sposta in modo inverso il pistone A e libera il passaggio per il pistone B che effettua l'espulsione del lubrificante nell'uscita opposta, completando così il ciclo.

The dual line valve is strictly hydraulically operated. Figure 1 - Illustrates the operating principle of the valve. The pressure in one of the main lines (line 1 in this case) acts on spool A and moves it to the end of the stroke, allowing flow to metering piston B. Piston B discharges the measured quantity of lubrication to the outlet. When A & B are in the same position and have completed their metering function, the pressure rises in the feed line number 1 and the pump changes to line 2. The lubrication now feeding through line 2, reverses the action in spool A and piston B which forces the lubrication out of the opposite outlet, completing the cycle. Note: the volumetric adjustment controls both outlets.

N.B. - La regolazione della portata è comune per 2 uscite.



DISPOSITIVO PER UNIRE O SEPARARE LE USCITE PER ALIMENTATORE MONOBLOCCO

Gli alimentatori vengono normalmente forniti con uscite separate cioè in numero di - 2 - 4 - 6 oppure 8. Qualora la richiesta sia diversa per unire due uscite in una, bisogna operare come segue: togliere il tappo a e sostituire la guarnizione b (fig. A) con la guarnizione d, riposizionare il tappo a e chiudere l'uscita non utilizzabile con il tappo e (fig. B). Si otterrà in tal modo che l'uscita erogherà la portata determinata da un doppio spostamento del pistone dosatore.

OUTLETS SELECTION FOR FEEDERS ENBLOCK

Dual line blocks are usually supplied with pair of outlets, 2 - 4 - 6 or 8 outlets. If the application requires only 1 outlet, then the following must take place (Ref. Fig. A): remove plug a and replace gasket b with gasket d (Ref. Fig. B), replace plug a and close through plug e the outlet you do not want to use. By performing this operation, the remaining outlet will deliver twice the volume of lubricant, since both are now connected to one.

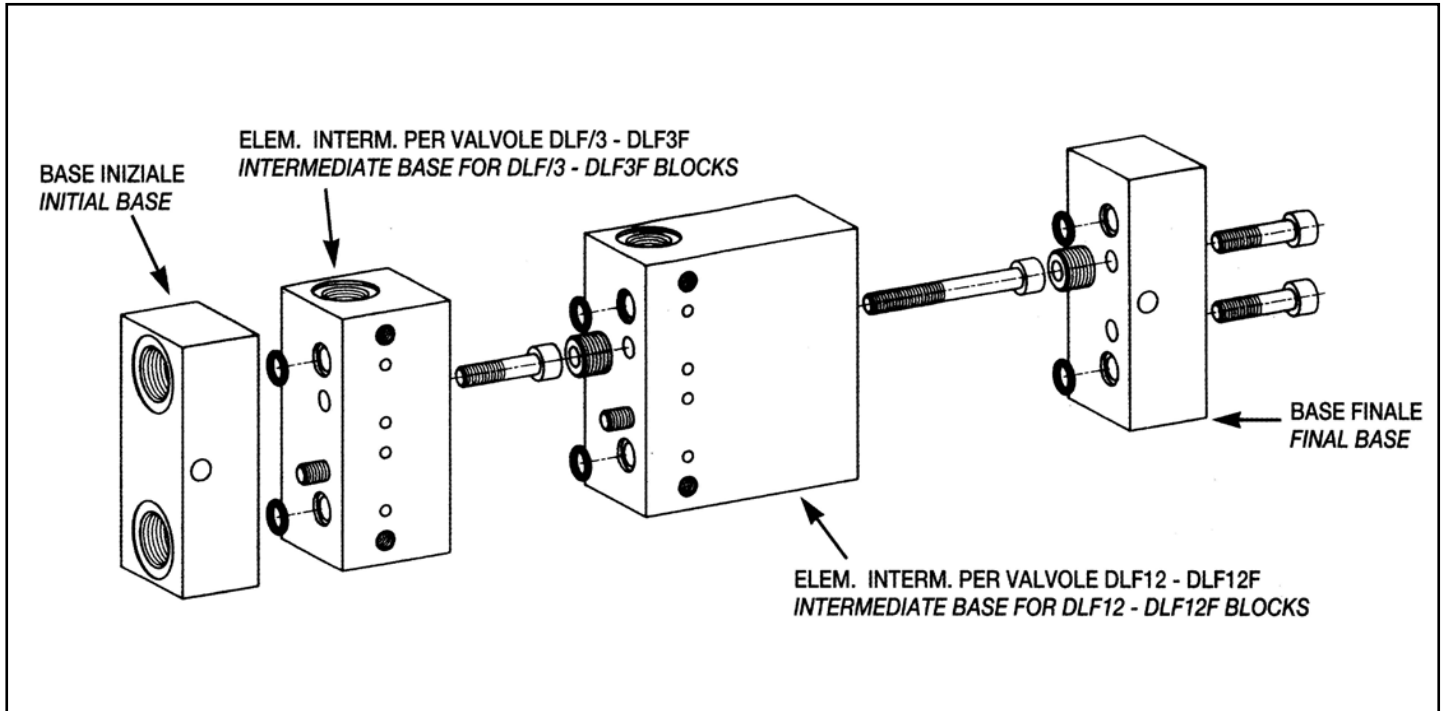
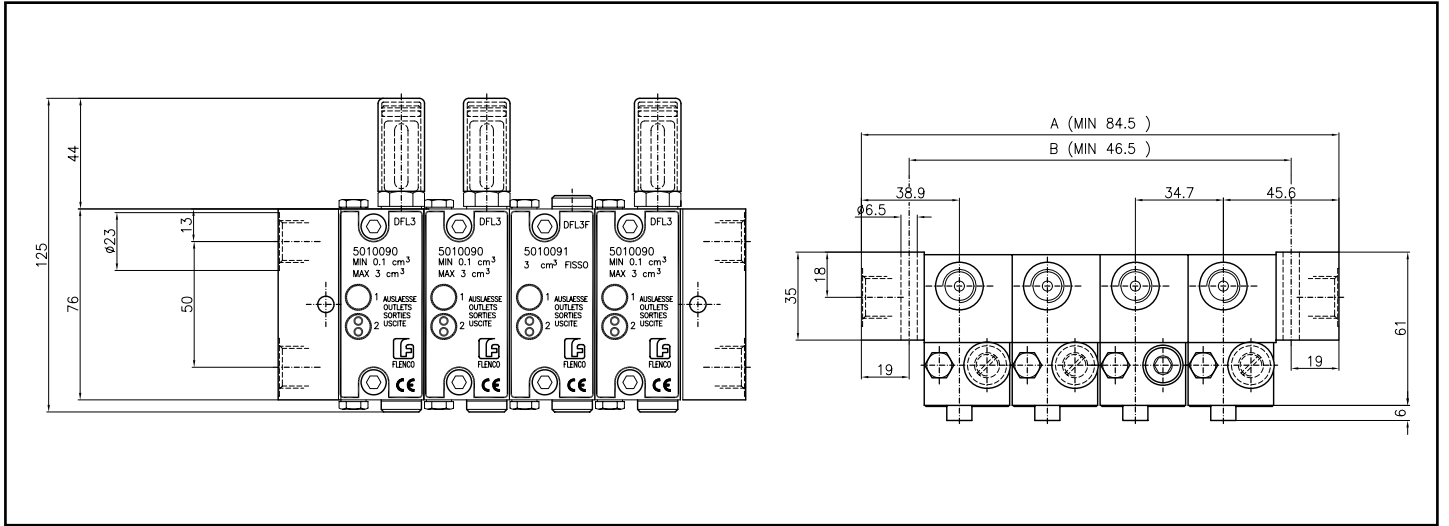
ALIMENTATORI MODULARI LINEA DOPPIA

DUAL LINE MODULAR FEEDERS

Queste valvole dosatrici modulari si affiancano alla già vasta gamma di prodotti per linea doppia della NEXOIL, accrescendone la versatilità per la loro modularità. Sono costituite da una base composta da un elemento iniziale, uno o più intermedi ed un finale in cui sono ubicate le connessioni di entrata e uscita. Su questa base vanno fissati i corpi dosatori. Questi sono in acciaio AVP zincato acciaio inox. I corpi dosatori possono essere con portata regolabile o portata fissa. Con il sistema modulare è possibile aumentare o ridurre i punti da lubrificare senza alcun limite basta aggiungere o togliere uno o più intermedi tra iniziale e finale, inoltre si possono predisporre già in fase di progetto, futuri punti di lubrificazione montando al posto del corpo dosatore una piastra di chiusura codice 5010099 o 5010100.

The modular metering valves increase the wide range of NEXOIL products for dual line systems. The modular metering base consists of an initial base, one or more intermediate bases and a final base where the inlet and outlet connections are placed. The metering elements are fastened to the base. The elements and bases are available in carbon or stainless steel; the elements are available in fixed or adjustable out-put. The modular system allows an increase or decrease of the total points to be lubricated without any limit. By adding or subtracting one or more of the intermediate elements, the desired point of lubrication can be fulfilled. It is possible to reserve future lubrication points by substituting a closing plate for the metering element onto the body (code 5010099 or 5010100). The modular dual line block saves maintenance time and reduces cost because of the ease of replacement of the metering elements. No longer does one have to disconnect the piping to replace defective valves.

Per la manutenzione, o per la sostituzione delle valvole non occorre scollegare le tubazioni con un notevole risparmio di tempo e costi.



ALIMENTATORI MODULARI LINEA DOPPIA

DUAL LINE MODULAR FEEDERS

CARATTERISTICHE TECNICHE:

- Pressione d'esercizio in entrata: min. 3 MPa, max 40 MPa
- Viscosità olio: min. 15 cSt
- Max densità grasso: 220 ASTM NLGI 3
- Cicli di lavoro: 100 al minuto
- Temperatura di esercizio: -30 +80° C
- Regolazione portata: 0,1-24 cm³
- Connessioni: ingresso Rp 3/8 UNI-ISO 7/1 - NPTF, uscita Rp 1/4 UNI-ISO 7/1 - NPTF

TECHNICAL CHARACTERISTICS:

- Inlet working pressure: min. 3 MPa (435 PSI), max 40 MPa (5800 PSI)
- Oil viscosity: min. 15 cSt
- Max grease viscosity: 220 ASTM NLGI 3
- Working cycles: 100/min.
- Working temperature: -30 +80° C
- Output adjustment: 0,1-24 cm³
- Connections: inlet Rp 3/8 UNI-ISO 7/1 - NPTF, output Rp 1/4 UNI-ISO 7/1 - NPTF

DISPOSITIVO PER UNIRE O SEPARARE LE USCITE

Gli alimentatori vengono forniti con uscite separate, qualora la richiesta sia diversa per unire le due uscite in una, bisogna operare come segue:

- 1) Smontare l'alimentatore dalla sottobase;
- 2) Togliere due guarnizioni OR codici 9189174 dal retro dell'alimentatore come indicato dalla figura A;
- 3) Tappare l'uscita non utilizzata dalla sottobase.
- 4) Rimontare l'alimentatore sulla sottobase.

Facendo questa operazione si otterrà che l'uscita erogherà la portata determinata da un doppio spostamento del pistone dosatore.

DEVICE TO LINK OR SPLIT OUTLETS

Feeders are usually supplied with split outlets. If the application requires only one outlet, then the following must take place:

- 1) Disassemble the feeder to the base;
- 2) Remove two o-rings code 9189174 from the back of the feeder as in figure A;
- 3) Plug unutilized outlet of the base;
- 4) Re-assemble feeder on the base.

As a consequence of the above operations, the remaining outlet will deliver twice the volume of lubricant, since both are now connected to one.

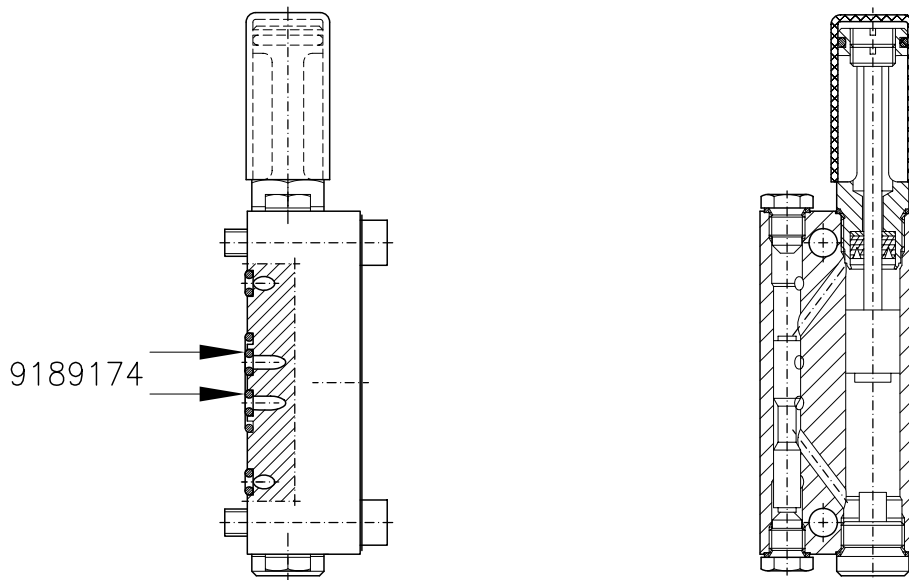
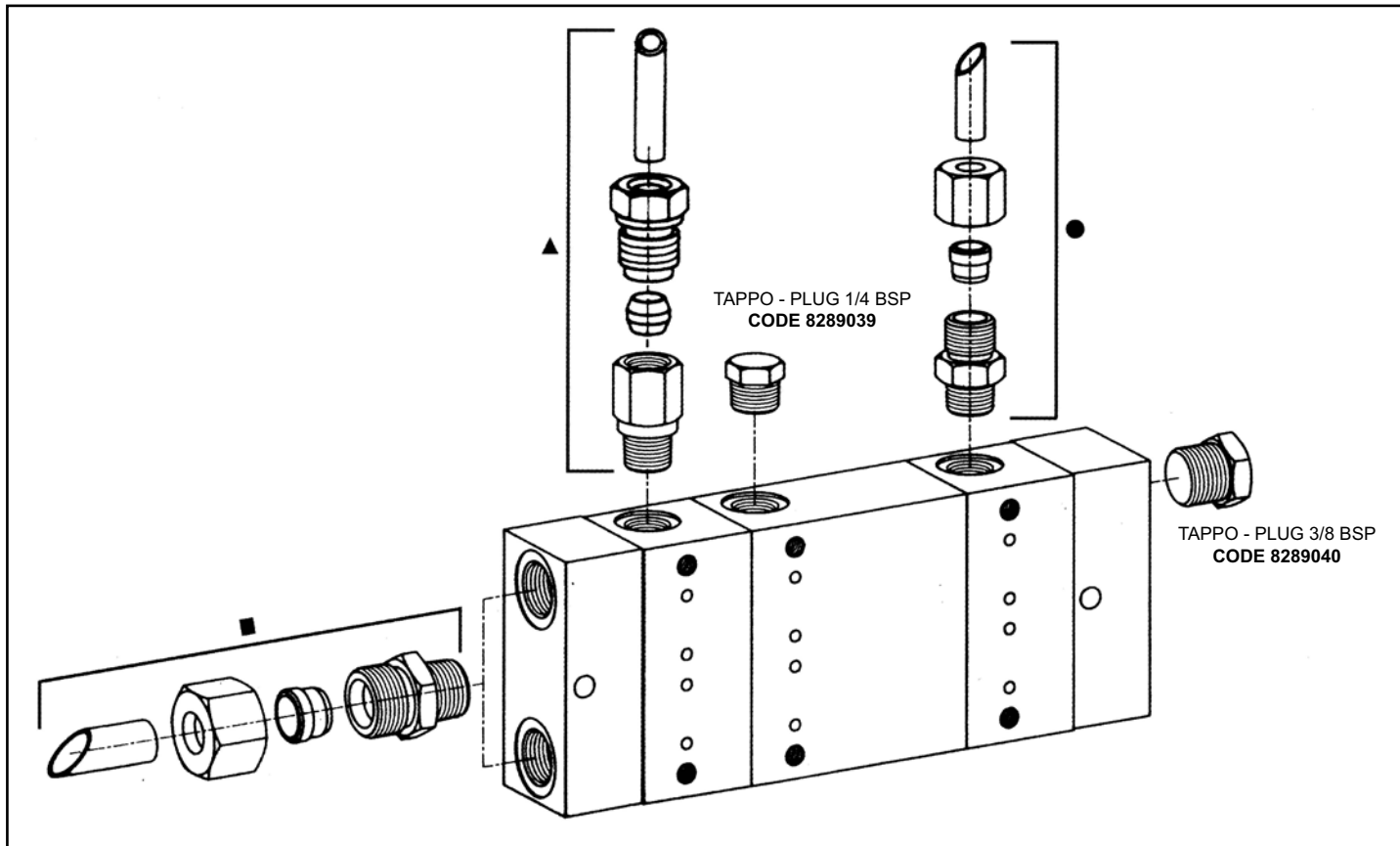


Fig. A

ALIMENTATORI MODULARI LINEA DOPPIA

DUAL LINE MODULAR FEEDERS



MATERIALE

MATERIAL

Descrizione Description	Acciaio AVP Carbon Steel		Acciaio Inox Stainless Steel		Portata Output
	Filettatura Thread BSP	Filettatura Thread NPTF	Filettatura Thread BSP	Filettatura Thread NPTF	
Elemento iniziale - Initial base element	8164380	8164395	8164396	8164397	-
Elemento Finale - Final base element	8010002	8010004	8010006	8010008	-
Elemento intermedio - intermediate element DFL 1/3	8010001	8010003	8010005	8010007	-
Elemento intermedio - intermediate element DFL 12/24	8010009	8010010	8010011	8010012	-
Valvola dosatrice - Metering valve DFL3	5010090	5010090	5010094	5010094	0,1 ÷ 3 cm ³
Valvola dosatrice - Metering valve DFL3F	5010091	5010091	5010095	5010095	3 cm ³
Valvola dosatrice - Metering valve DFL12	5010092	5010092	5010096	5010063	0,5 ÷ 12 cm ³
Valvola dosatrice - Metering valve DFL12F	5010093	5010093	5010097	5010097	12 cm ³
Piastra chiusura - Closing plate	5010099	5010099	5010100	5010100	-
Valvola dosatrice - Metering valve DFL 24	5010172	5010172	-	-	0,5 ÷ 24 cm ³
Valvola dosatrice - Metering valve DFL 1F	5010098	5010098	-	-	1 cm ³

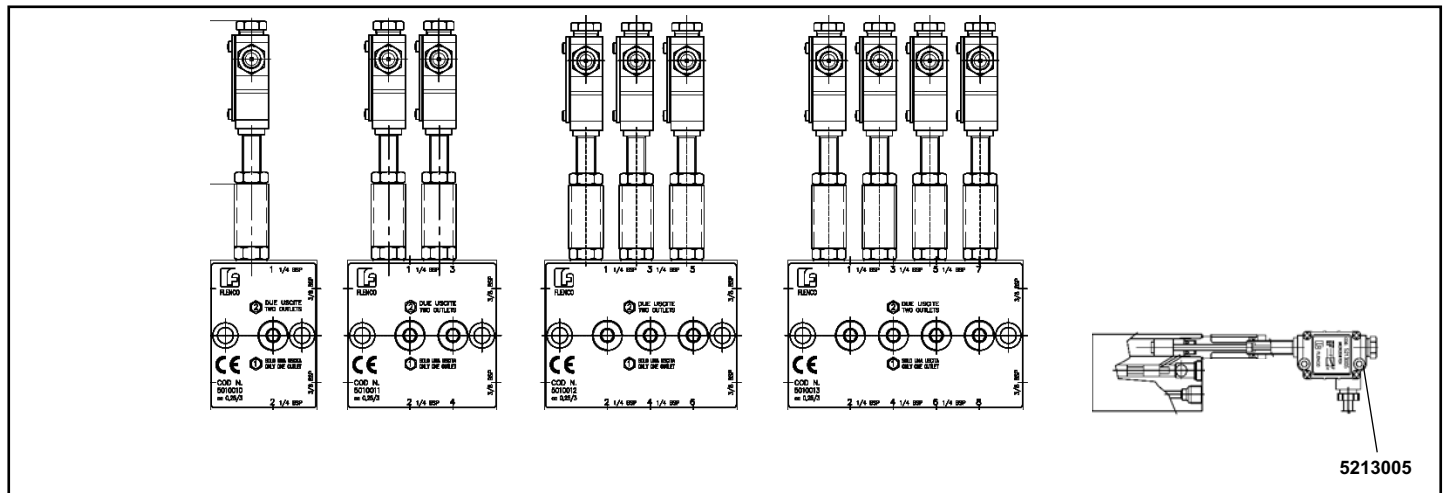
● Terminale completo complete terminal PN400	Tubo / Tube Ø 6	Tubo / Tube Ø 8	Tubo / Tube Ø 10
		7104002 1/4 BSP	7104004 1/4 BSP

▲ Terminale completo complete terminal PN150	Tubo / Tube Ø 6	Tubo / Tube Ø 8	Tubo / Tube Ø 10
		7093007 1/4 BSP	7093012 1/4 BSP

■ Terminale completo complete terminal PN400	Tubo / Tube Ø 10	Tubo / Tube Ø 12	Tubo / Tube Ø 16
		7104002 3/8	7104024 3/8

**ALIMENTATORI PER LINEA DOPPIA
SISTEMI PER IL CONTROLLO DEL FLUSSO:
MICROINTERRUTTORI CONTROLLO ALIMENTATORI**

**DUAL LINE FEEDERS
FLOW CONTROL SYSTEMS:
FEEDER CONTROL MICRO SWITCH**



**SISTEMI PER IL CONTROLLO DEL FLUSSO:
MICROINTERRUTTORI CONTROLLO ALIMENTATORI**

**FLOW CONTROL SYSTEMS:
FEEDER CONTROL MICRO SWITCHS**

ALIMENTATORE TIPO TYPE FEEDER	CODICE MICRO LATO TORRETTA TURRET SIDE MICRO CODE	CODICE MICRO LATO OPPOSTO TORRETTA TURRET OPPOSITE SIDE MICROCODE
DP 6	5213005	5213007
DG 6		5213006
DFL3		5213010

CARATTERISTICHE TECNICHE:

Alimentazione elettrica: fino a 10A 2500V ca a 5A 24V d.c.
Grado di protezione: IP55
Temperatura di esercizio: -15° +80° C
Pressione di esercizio: 20 MPa max

INFORMAZIONI GENERALI:

Questi microinterruttori vengono utilizzati negli impianti a doppia linea per il controllo degli alimentatori:
SERIE DP6: portata regolabile 0,25 - 1,5 cm³
SERIE DG6: portata regolabile 0,5 - 3 cm³
Servono per verificare la corretta lubrificazione di punti delicati o di particolare interesse del sistema. Per il controllo della corretta corsa del pistone dosatore in entrambi i sensi, è opportuno montare un micro sulla torretta di regolazione e un micro dalla parte opposta. Per la scelta del tipo di micro vedi fig. 1.

ATTENZIONE: Il controllo di un dosatore non garantisce il funzionamento corretto di altri dosatori non controllati. Per questa ragione occorre dotare ogni dosatore che si vuole controllare di uno o due microinterruttori.

TECHNICAL CHARACTERISTICS:

Electrical feed: up to 10A 2500V a.c. at 5A 24V d.c.
Protection degree: IP55
Working temperature: -15°+80° C
Working pressure: max. 20 MPa (2900 PSI)

GENERAL INFORMATION:

This type of microswitch is used in the dual line systems for the control of the following feeders:
DP6 SERIES: adjustable output 0,25 - 1,5 cm³
DG6 SERIES: adjustable output 0,5 - 3 cm³
They are useful to check the correct lubrication of delicate or focal points of the system. For the control of the metering piston correct stroke in both ways, it is better to place a microswitch on the adjusting turret and one on the opposite side. For the choice of the microswitch type, see figure 1.

CAUTION: the control of one block does not guarantee the correct working of the other ones which are not controlled. For this reason it is necessary to provide each block to be controlled with one or two microswitches.